



EPISODE 5  
LA ROPA SUCIA SE LIMPIA EN CASA:  
DIRTY LAUNDRY IS WASHED AT HOME





DAD, WHAT ARE YOU DOING HERE?



WHERE IS PULGUITA?



¿QUE TE IMPORTA? ¡LÁRGATE!

WHAT DO YOU CARE? GET OUT OF HERE!



DADDY?



¡PULGUITA, DILE A TU MAMÁ QUE NO ES CIERTO!

PULGUITA - TELL YOUR MOTHER IT'S NOT TRUE!



THAT WHAT'S NOT TRUE, DADDY?



¡NO ME IMPORTA SI NO SEA CIERTO! ¡YA BASTA CON TUS PROBLEMAS!

I DON'T CARE IF IT'S NOT TRUE! I'VE HAD ENOUGH OF YOUR PROBLEMS!



KNOCK! KNOCK! KNOCK!

NEXT...



VETE, VIEJO...

GET OUT...



¿TE PUEDES IR POR LA PUERTA DE ATRAS!

YOU CAN LEAVE BY THE BACK DOOR!



KNOCK! KNOCK!

NO LO HICE, CONCHITA. TE LO JURO QUE NO LO HICE.

I DIDN'T DO IT, CONCHITA. I SWEAR I DIDN'T DO IT.



¡VETE POR FAVOR, VIEJO! ¡QUE NO TE VAYA VER TU HIJO ASI!

PLEASE GO AWAY SO YOUR SON DOESN'T SEE YOU LIKE THIS!



NEXT...





I SAW DAD'S CAR OUT FRONT. IS HE HERE?



HE JUST LEFT.



WHAT'S WRONG?  
DID SOMETHING  
HAPPEN?



PULGUITA, WANT  
TO SHOW ME  
YOUR TOYS?



NODS



¿QUE  
PASÓ?

WHAT HAPPENED?



MANUEL, WE  
THINK DAD-



- ME ENGAÑÓ.  
HACE UN MES QUE  
ME DI CUENTA Y LE  
DIJE QUE SE FUERA  
PERO HOY  
REGRESÓ.

- CHEATED ON ME. I REALIZED IT A  
MONTH AGO AND I TOLD HIM TO LEAVE  
BUT TODAY HE CAME BACK.



WHAT? WHAT'D HE SAY?  
WHY'D HE LEAVE?



DIJO QUE NO ERA CIERTO...PERO NO LE CREÍ.

HE SAID IT WASN'T TRUE BUT I DIDN'T BELIEVE HIM.



LUEGO LLEGASTE TÚ Y LE DIJE QUE MEJOR QUE SE FUERA.

THEN YOU ARRIVED AND I TOLD HIM IT WAS BETTER IF HE LEFT.



WHAT IF HE WAS TELLING THE TRUTH?



ENTONCES, QUE DIOS ME PERDONE, HIJO.

THEN GOD FORGIVE ME, SON.



RING, RING!



I'LL GET IT.



MERI, POR FAVOR NO LE VAYAS A DECIR NADA A TU HERMANO. EL ADORA A TU PAPA, Y SI SUPIERA LA VERDAD SU CORAZÓN LE QUEBRARÍA.

MERI, PLEASE DON'T SAY ANYTHING TO YOUR BROTHER. HE ADORES YOUR DAD AND IF HE KNEW THE TRUTH HIS HEART WOULD BREAK.



WHAT IF MANUEL IS RIGHT, MOM? WHAT IF DAD WAS TELLING THE TRUTH?



MANUEL? WHAT'S WRONG?



DAD'S BEEN IN AN ACCIDENT...



¿QUÉ QUÉ!?



HE'S GONE...



NEXT EPISODE...